



## **CIEE in Shanghai, China**

<b>Course name:</b>	Classical Chinese
<b>Course number:</b>	CHIN 3012 SACS
<b>Programs offering course:</b>	Shanghai Accelerated Chinese Language, Shanghai Business, Language and Culture, Shanghai China in a Global Context
<b>Language of instruction:</b>	Chinese
<b>U.S. Semester Credits:</b>	3 semester/4.5 quarter hours
<b>Contact Hours:</b>	45
<b>Term:</b>	Fall 2018

### **Course Description**

Classical Chinese has influenced many aspects of modern Mandarin Chinese. Many common words used today, both in speech and writing, derive from classical roots. As such, knowledge of classical Chinese provides important insights into sophisticated usage of the language and will greatly improve students' literary appreciation and proficiency.

### **Learning Objectives**

The course is designed to help students to a) enhance their ability to understand formal speech and writing, which frequently makes allusions to classical text quotes and idioms, lines of classical poetry, and essays; b) conduct research that requires a reading knowledge of classical Chinese texts; c) learn traditional Chinese culture through reading primary texts.

To accomplish the first learning objective, there will be a great variety of chances in class for students to practice speaking with idioms, and quote poetic lines in proper contexts. To accomplish the second goal, the course will introduce the basic classical grammatical patterns and function words. To accomplish the third goal, historical information and cross-references related to the texts will be explained to expand students' knowledge of the Chinese classics. Through this course, students will begin advancing from speaking correctly to speaking eloquently and intellectually.

### **Course Prerequisites**

This course is designed for students who have studied college-level Mandarin Chinese for a minimum of two years.

### **Methods of Instruction**

Students will start with easier texts and gradually advance to more difficult ones. This course will be taught with a practical approach to classical Chinese and in a communicative way. This course will help students understand formal speeches on television, radio and in various social occasions, as well as in formal articles commonly found in newspapers.



## **Assessment and Final Grade**

Attendance:	10%
Participation:	10%
Homework:	30%
Midterm Exam:	25%
Final Exam:	25%

All coursework must be submitted directly to the instructor of record, unless the student has received other explicit, documented instructions to the contrary. You are required to keep hard copies of all assignments for up to one year after the completion of the program, in addition to any digital copies required by the instructor. It is *your* responsibility to make sure the instructor has received all your required work. Failure to do so may result in zero credit for lost assignments.

Neither individual instructors, the Language Director nor the Resident Director have final authority to extend deadlines past the end of the semester, make special arrangements for students to submit late work, or otherwise modify CIEE academic policies. The CIEE Chief Academic Officer is the only person authorized to approve exceptions to these policies.

## **Course Requirements**

### **Attendance and participation**

Your attendance and active participation in each class session is essential for a successful language course. It is important that you come to class well-prepared. Attendance is worth 10% and participation is worth another 10% of your final grade. Participation means both physical attendance and active engagement in class. Your final grade will be reduced 1% per day of unexcused absences in language classes, or 0.5% per class, up to 10%. You are allowed one day of unexcused absences without affecting your attendance grade. Absences may be excused in the event of a medical necessity or family emergency. In such cases, you may request an Excused Absence Form from the CIEE office. First submit the form to the head language instructor for her or his approval and signature, prior to submitting the completed form, together with a note from the attending physician or other supporting documentation, for approval from the Language Director. Absence for 3 weeks of Chinese classes or more may result in failure of the course.

### **Homework**

Reading and writing homework will be based on the instructor developed course reader. Written homework consists of translating classical texts into modern Chinese (or sometimes English), and the use of live classical words/expressions in modern communication. It is important that you hand in your homework on time. Late homework will be marked down 1 point (out of 10) on each assignment grade, and missing homework will bring down the final course grade 1% per assignment up to 30%.

### **Exams**

There will be a midterm and a final exam. The midterm and final exams contain translation, sentence making, and grammar knowledge. The midterm exam is scheduled on 04/11. The final exam is scheduled on 06/01.

## **Weekly Schedule**



### **Class 1**

#### **"Confucian Analects" Book 1**

学习《论语一》的内容

- 1) 不亦乐乎
- 2) 知之为知之
- 3) 温故而知新
- 4) 文化知识: 三孔介绍

#### **"Confucian Analects" Book 2**

学习《论语二》的内容

- 1) 三思而后行
- 2) 三人行
- 3) 学而不厌

### **Class 2**

#### **"Confucian Analects" Book 3**

学习《论语三》的内容

- 1) 敏而好学
- 2) 四海之内皆兄弟
- 3) 己所不欲
- 4) 文化知识: 泰山

#### **"Confucian Analects" Book 4**

学习《论语四》的内容

- 1) 君子成人之美
- 2) 言必信
- 3) 汉字知识: 象形字

### **Class 3**

#### **Field trip: Visit Shanghai Museum**

- 1) 了解甲骨、青铜器的实物与文字
- 2) 了解魏晋至唐的古刻文字
- 3) 了解其他古代文化

#### **"On the Stork Tower"**

学习《白日依山尽》的内容

- 1) 课文内容学习
- 2) 文化知识: 黄河
- 3) 汉字知识: 指事字

### **Class 4**

#### **"Taoyao" ("Shijing / The Book of Songs")**

学习《桃夭》的内容



- 1) 桃之夭夭
- 2) 汉字知识: 会意字 一
- 3) 文化知识: 诗经

### **"Guanju" ("Shijing / The Book of Songs")**

学习《关雎》的内容

- 1) 窈窕淑女
- 2) 君子好逑
- 3) 汉字知识: 会意字 一

## **Class 5**

### **Tomb Sweeping Day – no class**

### **Tang poetry: "Qingming"**

学习《清明》的内容

- 1) 清明时节
- 2) 汉字知识: 形声字一

### **Tang poetry: " Passing by the Huaqing Palace "**

学习《过华清宫》的内容

- 1) 课文学习
- 2) 汉字知识
- 3) 形声字二
- 4) 文化知识: 西安

## **Class 6**

### **Ancient poetry: "Though Long May Live the Sacred Turtle"**

学习《龟虽寿》的内容

- 1) 课文学习
- 2) 汉字知识
- 3) 汉字的形体演变
- 4) 文化知识: 三国

### **Mid-term exam**

## **Class 7**

### **Ancient fable: "The Donkey of Qian"**

学习《黔之驴》的内容

- 1) 课文学习
- 2) 庞然大物
- 3) 文化知识: 各省市简称

### **Chinese medicine: 《Shen Nong's herbal**



**classic》**

学习《轻身不老》的内容

- 1) 课文学习
- 2) 轻身不老
- 3) 文化知识: 中医与中草药

**Class 8**

**Ancient fable: "Blessing or Bane"**

学习《塞翁失马》

- 1) 课文学习
- 2) 焉知非福

**Ancient poetry: "Drinking (The Fifth)"**

学习《结庐在人境》的内容

- 1) 课文学习
- 2) 文化知识: 了解陶渊明及中国古代文人的情怀

**Class 9**

**Field trip: visit old city God's Temple**

参观城隍庙

- 1) 了解古代寺庙文化
- 2) 参观城隍庙里的童涵春店, 了解中医文化
- 3) 文化知识: 古代民俗文化

**Chinese medicine: 《Huangdi Neijing》**

学习《轻身延年》的内容

- 1) 课文学习
- 2) 五脏六腑、耳目聪明
- 3) 文化知识: 中医治病的方法

**Class 10**

**Chinese drama: "Farewell to My Concubine"**

学习《霸王别姬》的内容

- 1) 课文学习
- 2) 四面楚歌、楚河汉界
- 3) 文化知识: 中国戏剧

**Chinese family precepts: "A Gentleman Must Be Careful of Making Friends"**

学习《君子必慎交游》

- 1) 课文学习
- 2) 芝兰之室、交友不慎
- 3) 文化知识: 中国家训



## Class 11

### Dragon Boat Festival – no class

#### **"Dong Yong and the Weaver Girl" ("Anecdotes About Spirits and Immortals")**

学习《董永与织女》

- 1) 课文学习
- 2) 七仙女、天衣无缝
- 3) 文化知识：中国节日

#### **Chinese historical story: "Zhaojun Goes Beyond the Great Wall as a Bride"**

学习《昭君出塞》的内容

- 1) 课文学习
- 2) 沉鱼落雁
- 3) 文化知识：江南和塞北

## Class 12

#### **Ancient fable: "Adding Feet to a Snake While Drawing It"**

学习《画蛇添足》的内容

- 1) 课文内容学习
- 2) 观看动画
- 3) 西部和酒

### Final Exam

### **Required Texts**

Yao Meiling. Classical Chinese. East China Normal University Press, 2010. 姚美玲, 《古代汉语》. 华东师范大学出版社, 2010.